

## **Alterazioni Video invitano Tirana Ekspres**

### **OLBANIA**

a cura di **Claudia Zanfi**

Il collettivo **Alterazioni Video** (Milano/ Berlino/ NYC) presenta 500 Polaroid scattate durante il loro recente soggiorno in terra albanese. Un ritratto ironico e sincero del paese, visto attraverso gli occhi dei suoi stessi abitanti. Le gite al mare, la vita sociale, la quotidianità, lo sport, il tempo libero, l'architettura eclettica, il design spontaneo: elementi di un'identità che vengono raccontati dagli albanesi medesimi, in un caleidoscopio di visioni e di sogni ambiziosi, che costituiscono una mappatura alternativa del territorio e dei luoghi.

*Olbania, 2011*

500, 3" x 4" printed on Polaroid Zink paper

*Walking in Tirana, 2011*

8', video HD color

*Lavazh Parti, 2011*

10' e 11', videoinstallation, video HD colour

Le opere in mostra sono state realizzate in occasione della pubblicazione di *Arcipelago Balkani* (Silvana Editoriale), realizzata da aMAZElab in collaborazione con l'Ufficio Cultura della Comunità Europea.

In occasione dell'inaugurazione della mostra, Alterazioni Video invita, per la prima volta in Italia il gruppo **Tirana Ekspres**. Attivi nella loro sede a Tirana da poco inaugurata all'interno dell'hangar dei depositi ferroviari presso la stazione centrale, Tirana Ekspres sono stati il motore dell'azione partecipativa ispirata a una delle maggiori ossessioni degli albanesi: il lavaggio dell'auto. *Lavazh Special Parti*, si è svolto come un'azione pubblica gioiosa, un party collettivo, rituale che cela una posizione critica verso l'ossessione per l'auto. Lavaggio esterno e interno a simbolizzare un metodo più trasparente anche nella gestione del paese e delle istituzioni.

Durante l'evento sarà presentato, in anteprima assoluta, il video inedito **Deep Transition** (2011) di **Ervis Eshya** (Albania), un racconto poetico sulla fase di transizione della società albanese dall'epoca del socialismo reale a quella del mercato capitalista.

Alterazioni Video è un collettivo fondato a Milano nel 2003. Il gruppo ha esposto, tra gli altri, alla 52ª Biennale di Venezia, a Manifesta 7 (Rovereto), a Performa 09 (New York), alla Fondazione Sandretto Re Rebaudengo (Torino), a Palazzo Rosso (Genova) e alla Moderna Galerija (Lubiana). Hanno partecipato al progetto Europeo *Arcipelago Balkani*.

Tirana Ekspres è una organizzazione non profit per l'arte contemporanea fondata in uno spazio di derivazione industriale nella capitale albanese nel giugno del 2011, e punta a promuovere la scena artistica nazionale e internazionale attraverso un programma espositivo e di educazione alle arti visive. Attivandosi come piattaforma interdisciplinare Tirana Ekspres facilita il dialogo tra artisti e pubblici con retroterra culturali differenti, organizzando occasioni di discussione parallele alle mostre quali lecture, dibattiti, presentazioni, artist talk e pubblicazioni.

con il contributo di



in collaborazione con

## **Alterazioni Video invitano Tirana Ekspres**

### **OLBANIA**

a cura di **Claudia Zanfi**

Il collettivo **Alterazioni Video** (Milano/ Berlino/ NYC) presenta 500 Polaroid scattate durante il loro recente soggiorno in terra albanese. Un ritratto ironico e sincero del paese, visto attraverso gli occhi dei suoi stessi abitanti. Le gite al mare, la vita sociale, la quotidianità, lo sport, il tempo libero, l'architettura eclettica, il design spontaneo: elementi di un'identità che vengono raccontati dagli albanesi medesimi, in un caleidoscopio di visioni e di sogni ambiziosi, che costituiscono una mappatura alternativa del territorio e dei luoghi.

*Olbania, 2011*

500, 3" x 4" printed on Polaroid Zink paper

*Walking in Tirana, 2011*

8', video HD color

*Lavazh Parti, 2011*

10' e 11', videoinstallation, video HD colour

Le opere in mostra sono state realizzate in occasione della pubblicazione di *Arcipelago Balkani* (Silvana Editoriale), realizzata da aMAZElab in collaborazione con l'Ufficio Cultura della Comunità Europea.

In occasione dell'inaugurazione della mostra, Alterazioni Video invita, per la prima volta in Italia il gruppo **Tirana Ekspres**. Attivi nella loro sede a Tirana da poco inaugurata all'interno dell'hangar dei depositi ferroviari presso la stazione centrale, Tirana Ekspres sono stati il motore dell'azione partecipativa ispirata a una delle maggiori ossessioni degli albanesi: il lavaggio dell'auto. *Lavazh Special Parti*, si è svolto come un'azione pubblica gioiosa, un party collettivo, rituale che cela una posizione critica verso l'ossessione per l'auto. Lavaggio esterno e interno a simbolizzare un metodo più trasparente anche nella gestione del paese e delle istituzioni.

Durante l'evento sarà presentato, in anteprima assoluta, il video inedito **Deep Transition** (2011) di **Ervis Eshya** (Albania), un racconto poetico sulla fase di transizione della società albanese dall'epoca del socialismo reale a quella del mercato capitalista.

Alterazioni Video è un collettivo fondato a Milano nel 2003. Il gruppo ha esposto, tra gli altri, alla 52ª Biennale di Venezia, a Manifesta 7 (Rovereto), a Performa 09 (New York), alla Fondazione Sandretto Re Rebaudengo (Torino), a Palazzo Rosso (Genova) e alla Moderna Galerija (Lubiana). Hanno partecipato al progetto Europeo *Arcipelago Balkani*.

Tirana Ekspres è una organizzazione non profit per l'arte contemporanea fondata in uno spazio di derivazione industriale nella capitale albanese nel giugno del 2011, e punta a promuovere la scena artistica nazionale e internazionale attraverso un programma espositivo e di educazione alle arti visive. Attivandosi come piattaforma interdisciplinare Tirana Ekspres facilita il dialogo tra artisti e pubblici con retroterra culturali differenti, organizzando occasioni di discussione parallele alle mostre quali lecture, dibattiti, presentazioni, artist talk e pubblicazioni.

con il contributo di



in collaborazione con